

12/2006/EK KÖZÖS ÁLLÁSPONT**a Tanács által 2006. július 18-án elfogadva****a Progress közösségi foglalkoztatási és társadalmi szolidaritási program létrehozásáról szóló, ...-i .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel**

(2006/C 238 E/03)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére, 129. cikkére és 137. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács 2000. március 23-i és 24-i lisszaboni ülése az Unió átfogó stratégiájának szerves részeként célul tűzte ki a foglalkoztatás és a társadalmi befogadás előmozdítását azon stratégiai célkitűzésének az elérése érdekében, hogy az elkövetkező évtized folyamán az Unió a világ legversenyképesebb és legdinamikusabb tudásalapú gazdaságává váljon, amely képes a fenntartható gazdasági fejlődésre, több és jobb munkahelyet kínál és nagyobb társadalmi kohéziót valósít meg. A Tanács nagyszabású célokat és feladatokat tűzött ki az Unió elé a teljes foglalkoztatottság visszaállítására, a munka minőségének és termelékenységének javítása, valamint a társadalmi kohézió és a befogadó munkaerőpiac előmozdítása érdekében. A stratégiát az Európai Tanács 2005. március 22–23-i brüsszeli ülésén felülvizsgálták.
- (2) A Bizottságnak a közösségi finanszírozási eszközök összevonására és racionalizálására vonatkozó kifejezett szándékával összhangban ennek a határozatnak egy egységes és egyszerűsített programot kell létrehoznia, amely biztosítja a megkülönböztetés elleni küzdelem közösségi intézkedési programjának létrehozásáról (2001-től 2006-ig) szóló, 2000. november 27-i 2000/750/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾, a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó közösségi keretstratégiához kapcsolódó cselekvési program létrehozásáról (2001–2005) szóló, 2000. december 20-i 2001/51/EK tanácsi határozat ⁽⁵⁾, a tagállamok társadalmi kirekesztés elleni küzdelem szolgáló együttműködése ösztönzésére szolgáló közösségi cselekvési programról szóló, 2001.

december 7-i 50/2002/EK európai parlamenti és a tanácsi határozat ⁽⁶⁾, a foglalkoztatás területére vonatkozó közösségi ösztönző intézkedésekről szóló, 2002. június 10-i 1145/2002/EK európai parlamenti és a tanácsi határozat ⁽⁷⁾ és a nemek közötti egyenlőség területén európai szinten tevékenykedő szervezetek támogatását célzó közösségi cselekvési program létrehozásáról szóló 848/2004/EK európai parlamenti és a tanácsi határozat ⁽⁸⁾ alapján kezdeményezett tevékenységek, valamint a munkakörülmények tekintetében közösségi szinten végrehajtott tevékenységek folytatólagos végrehajtását és továbbfejlesztését.

- (3) Az Európai Tanács 1997. november 20–21-én Luxembourgban tartott rendkívüli foglalkoztatás-ügyi ülése döntött az európai foglalkoztatási stratégia elindításáról, amely a közösen elfogadott foglalkoztatási iránymutatások és ajánlások alapján hivatott összehangolni a tagállamok foglalkoztatáspolitikáit. Az európai foglalkoztatási stratégia jelenleg a lisszaboni stratégia foglalkoztatási és munkaerő-piaci célkitűzéseinek végrehajtásában a legfontosabb uniós szintű eszköz.
- (4) Az Európai Tanács lisszaboni ülése megállapította, hogy az Unióban a szegénységi szint alatt és a társadalmi kirekesztésben élő emberek száma elfogadhatatlan, és ezért szükségesnek tartotta az erőteljes előrehaladásra irányuló lépések megtételét a szegénység felszámolása érdekében a megfelelő célok kitévésével. Ezekről a célkitűzésekről az Európai Tanács 2000. december 7-i, 8-i és 9-i nizzai ülésén állapodtak meg. Megállapodás született továbbá arról, hogy a társadalmi kirekesztődés elleni küzdelem politikáinak a koordináció nyílt módszerén kell alapulniuk, amely a nemzeti cselekvési terveket a Bizottság együttműködési kezdeményezésével ötvözi.
- (5) A demográfiai változások jelentős és hosszú távú kihívást jelentenek a szociális védelmi rendszerek számára abból a szempontból, hogy képesek lesznek-e megfelelő nyugdíjakat folyósítani, magas színvonalú egészségügyi ellátást, valamint tartós ápolási szolgáltatásokat nyújtani, amelyek mindenki számára elérhetők és hosszú távon finanszírozhatók. Fontos az olyan politikák támogatása, amelyek mind a megfelelő szociális védelem, mind a szociális védelmi rendszerek fenntarthatóságának elérését biztosítják. A lisszaboni Európai Tanács úgy határozott, hogy az ezen a területen folytatott együttműködésnek a koordináció nyílt módszerén kell alapulnia.

⁽¹⁾ HL C 255., 2005.10.14., 67. o.

⁽²⁾ HL C 164., 2005.7.5. 48. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2005. szeptember 6-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2006. július 18-i közös álláspontja és az Európai Parlament ...-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽⁴⁾ HL L 303., 2000.12.2., 23. o.

⁽⁵⁾ HL L 17., 2001.1.19., 22. o. A legutóbb az 1554/2005/EK határozattal (HL L 255., 2005.9.30., 9. o.) módosított határozat.

⁽⁶⁾ HL L 10., 2002.1.12., 1. o. A legutóbb a 786/2004/EK határozattal (HL L 138., 2004.4.30., 7. o.) módosított határozat.

⁽⁷⁾ HL L 170., 2002.6.29., 1. o. A 786/2004/EK határozattal módosított határozat.

⁽⁸⁾ HL L 157., 2004.4.30., 18. o. Az 1554/2005/EK határozattal módosított határozat.

- (6) Ezzel összefüggésben figyelmet kell fordítani a migránsok különleges helyzetére, valamint a be nem jelentett munka legális munkavállalásá alakítása érdekében való fellépés fontosságára.
- (7) Az európai szociálpolitika egyik központi kérdése és az Európai Unió egyik fontos átfogó célkitűzése a minimális normák biztosítása és a munkakörülmények folyamatos javítása az Unióban. A Közösség jelentős szerepet játszik a tagállamok tevékenységeinek támogatásában és kiegészítésében a munkavállalók egészségének és biztonságának, a megfelelő munkakörülmények biztosításának – beleértve a munka és a családi élet összeegyeztetésének szükségességét –, a munkavállalóknak a munkaszerződésük megszűnését követő védelmének, a munkavállalói tájékoztatás, konzultáció és részvétel, valamint a munkavállalói és munkáltatói érdekek képviselőitől és kollektív védelmének a területén.
- (8) A megkülönböztetés-mentesség az Európai Unió egyik alapelve. A Szerződés 13. cikke arról rendelkezik, hogy intézkedéseket kell tenni a nemek, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésére. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 21. cikke is előtérbe helyezi a megkülönböztetés-mentességet. Tekintettel kell lenni a megkülönböztetés különféle formáinak a sajátosságaira, és ezzel párhuzamosan megfelelő intézkedést kell kidolgozni az egy vagy több alapon való megkülönböztetés megelőzésére és az ellene folytatott küzdelemre. Ezért a program hozzáférhetőségének és eredményeinek vizsgálatok figyelembe kell venni a fogyatékos személyek különleges szükségleteit annak biztosítása érdekében, hogy teljesen és másokkal egyenlően hozzáférhessenek a program által finanszírozott tevékenységekhez, ezen tevékenységek eredményeihez és értékeléséhez, beleértve a fogyatékoságukból eredő többletköltségek viselésének kompenzálását. A megkülönböztetés bizonyos formái – többek között a nemi hovatarozáson alapuló megkülönböztetés – ellen folytatott küzdelem sokéves tapasztalata hasznos lehet a megkülönböztetés egyéb típusai elleni küzdelemben.
- (9) A Szerződés 13. cikke alapján a Tanács a következő irányelveket fogadta el: a személyek közötti, faji- vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK irányelv⁽¹⁾, amely tiltja a faji vagy etnikai származáson alapuló megkülönböztetést többek között a foglalkoztatás, a szakképzés, az oktatás, az árúk és szolgáltatások, valamint a szociális védelem terén; a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK irányelv⁽²⁾, amely tiltja a valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetést a foglalkoztatás és a munkavégzés során, valamint a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árúhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2004. december 13-i 2004/113/EK irányelv⁽³⁾.
- (10) A Szerződés 2. és 3. cikke alapján a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód a közösségi jog egyik alapelve. Az ezen alapuló irányelvek és egyéb jogi aktusok jelentős szerepet játszanak a nők helyzetének javításában az Unióban. A közösségi szintű fellépés tapasztalata arra mutatott rá, hogy a közösségi politikákban a nemek közötti egyenlőség előmozdítása és a megkülönböztetés elleni küzdelem a gyakorlatban szükségessé teszi a különböző eszközök, beleértve jogszabályokat, a finanszírozási eszközöket és az egyes területek közösségi politikákba való beépülését (mainstreaming), egymást kiegészítő együttes alkalmazását. A férfiak és nők közötti egyenlőség elvével összhangban a „gender mainstreaming” (nemek közötti egyenlőség elvének érvényesítése a szakpolitikákban) általános érvényesítését e program minden szakaszának és tevékenységének elő kell mozdítania.
- (11) Számos, különböző szinteken tevékenykedő, nem kormányzati szervezet (NGO-k) jelentős mértékben közreműködhet európai szinten az olyan kulcsfontosságú hálózatokon keresztül, amelyek elősegítik a program általános célkitűzéseivel kapcsolatos politikai irányvonalak megváltoztatását.
- (12) Mivel az európai szintű információcsere és a Közösség egészében bevált gyakorlatok elterjesztésének a szükségessége miatt e határozat célkitűzéseit a tagállami szinten nem lehet megfelelően megvalósítani, és ezért ezek a célkitűzések, a Közösség fellépései és intézkedései multilaterális jellegének köszönhetően, közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározottak szerinti szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a határozat nem lépi túl az e célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (13) Ez a határozat a program teljes időtartamára meghatároz egy olyan pénzügyi keretösszeget, amely az éves költségvetési eljárás során a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2006. május 17-i intézményközi megállapodás⁽⁴⁾ 37. pontja szerinti elsődleges hivatkozási alapot jelenti a költségvetési hatóság számára.
- (14) E határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽⁵⁾ összhangban kell elfogadni,
- (15) Mivel a program öt szakaszból áll, a tagállamok a Bizottságot segítő programbizottság által tárgyalt témáknak megfelelően meghatározhatják a nemzeti képviselőik rotációs rendjét,

⁽¹⁾ HL L 180., 2000.7.19., 22. o.

⁽²⁾ HL L 303., 2000.12.2., 16. o.

⁽³⁾ HL L 373., 2004.12.21., 37. o.

⁽⁴⁾ HL C

⁽⁵⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

3. cikk

1. cikk

A program létrehozása és időtartama

(1) E határozat létrehozza a Progress elnevezésű közösségi foglalkoztatási és társadalmi szolidaritási programot (a továbbiakban: a program) abból a célból, hogy pénzügyileg támogassa az Európai Uniónak a Szociálpolitikai Menetrendről szóló bizottsági közleményben meghatározott célkitűzéseinek megvalósítását a foglalkoztatás és a szociális ügyek területén, és ezzel hozzájáruljon ezeken a területeken a lisszaboni stratégia céljainak az eléréséhez.

(2) A program 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig tart.

2. cikk

Általános célkitűzések

(1) Ennek a programnak a célja az alábbi általános célkitűzések megvalósítása:

- a) a tagállamokban és más résztvevő országokban uralkodó helyzet megismerésének és megértésének javítása a politikák elemzésén, értékelésén és szoros nyomon követésén keresztül;
- b) statisztikai eszközök és módszerek, valamint közös indikátorok kidolgozásának a támogatása – adott esetben a nemek és életkorok szerinti csoportokra lebontva – a programhoz tartozó területeken;
- c) a közösségi jog, ahol az alkalmazandó, és a közösségi politikai célkitűzések tagállami végrehajtásának támogatása és nyomon követése, valamint azok hatékonyságának és hatásainak a felmérése;
- d) a hálózatba szervezésnek, a kölcsönös tanulásnak, a bevált gyakorlatok azonosításának és terjesztésének, valamint az innovatív megközelítéseknek az ösztönzése uniós szinten;
- e) az öt szakasz mindegyike vonatkozásában alkalmazott uniós politikák és célkitűzések tudatosításának a javítása az érintettek és a nyilvánosság körében;
- f) a kulcsfontosságú európai szintű hálózatoknak a közösségi politikák és célkitűzések, ahol azok alkalmazandóak, előmozdításával, támogatásával és továbbfejlesztésével kapcsolatos teljesítőképességének a javítása.

(2) A „gender mainstreaming” általános érvényesítését ezen program minden szakaszának és tevékenységének elő kell mozdítania.

(3) A program szakaszaiban és tevékenységei során elért eredményeket közzé kell tenni az érintettek és adott esetben a nyilvánosság számára. A Bizottság adott esetben véleménycserét folytat a főbb érintettekkel.

A program felépítése

A program az alábbi öt szakaszból áll:

1. Foglalkoztatás;
2. Szociális védelem és társadalmi befogadás;
3. Munkakörülmények;
4. A megkülönböztetés elleni küzdelem és a sokféleség;
5. Nemek közötti egyenlőség.

4. cikk

1. szakasz: Foglalkoztatás

Az 1. szakasz támogatja az európai foglalkoztatási stratégia (EFS) végrehajtását az alábbiakkal:

- a) a foglalkoztatási helyzet és a kilátások megértésének javítása, különösen elemzésekben és tanulmányokban, valamint statisztikáknak és közös indikátoroknak az európai foglalkoztatási stratégia keretében történő kidolgozásán keresztül;
- b) az európai foglalkoztatási iránymutatások és ajánlások végrehajtásának és hatásainak nyomon követése és értékelése – különösen a közös foglalkoztatási jelentésben keresztül –, valamint az európai foglalkoztatási stratégia, az általános gazdaság- és szociálpolitika és egyéb politikai területek közötti kölcsönhatások elemzése;
- c) a politikák, a bevált gyakorlat és az innovatív megközelítések cseréjének megszervezése és a kölcsönös tanulás előmozdítása az európai foglalkoztatási stratégiával összefüggésben;
- d) a tudatosság erősítése, információk terjesztése és a foglalkoztatás kihívásairól, a politikákról és a nemzeti reformprogramok végrehajtásáról szóló vita előmozdítása, beleértve a szociális partnerek, a regionális és helyi szereplők és egyéb érintettek bevonását is.

5. cikk

2. szakasz: Szociális védelem és társadalmi befogadás

A 2. szakasz az alábbiakkal támogatja a koordináció nyílt módszerének megvalósítását a szociális védelem és társadalmi befogadás terén az alábbiakkal:

- a) a társadalmi kirekesztődéssel és a szegénységgel kapcsolatos kérdések, valamint a szociális védelemmel és társadalmi befogadással kapcsolatos politikák jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok elkészítésével, valamint statisztikák és közös indikátorok kidolgozásával a szociális védelem és társadalmi befogadás területén a koordináció nyílt módszere keretén belül;
- b) a koordináció nyílt módszere megvalósításának, valamint annak nemzeti és közösségi szinten megjelenő hatásának nyomon követése és értékelése a szociális védelem és társadalmi befogadás területén, továbbá a koordináció nyílt módszere és egyéb politikai területek közötti kölcsönhatások elemzése;

- c) a politikák, a bevált gyakorlatok és az innovatív megközelítések cseréjének a megszervezése és a kölcsönös tanulás előmozdítása a szociális védelmi és társadalmi befogadási stratégiával összefüggésben;
- d) a tudatosság erősítése, információk terjesztése és a Közösség koordinációs folyamata tekintetében a fő kihívásokról és politikákról szóló vita előmozdítása a szociális védelem és társadalmi befogadás területén, beleértve a szociális partnerek, a regionális és helyi szereplők, a nem kormányzati szervezetek, és egyéb érintettek bevonását is;
- e) a kulcsfontosságú európai szintű hálózatoknak a – szociális védelmet és társadalmi befogadást érintő uniós politikák és célkitűzések támogatásával és továbbfejlesztésével kapcsolatos –teljesítőképességének fejlesztése.

6. cikk

3. szakasz: Munkakörülmények

A 3. szakasz az alábbiakkal támogatja a munkakörnyezet és munkakörülmények javítását, beleértve a munkahelyi egészségvédelmet és biztonságot, valamint a munka és a családi élet összeegyeztetését is:

- a) a munkakörülményekkel kapcsolatos helyzet jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok elkészítésével, valamint adott esetben statisztikák és indikátorok kidolgozásával, valamint a meglévő jogszabályok, politikák és gyakorlatok hatékonyságának és hatásának a felmérése;
- b) a közösségi munkajogi szabályozás végrehajtásának támogatása a hatékony nyomon követés, a területen dolgozóknak szóló szemináriumok szervezése, valamint a szakosított szervek – beleértve a szociális partnereket – közötti tájékoztatók és hálózatok fejlesztése révén;
- c) megelőző intézkedések kezdeményezése és a megelőzési kultúra előmozdítása a munkahelyi egészségvédelem és biztonság terén;
- d) a tudatosság erősítése, információk terjesztése, valamint a munkakörülményekkel kapcsolatos fő kihívásokról és politikákról szóló vita előmozdítása, többek között a szociális partnerek és egyéb érintettek között.

7. cikk

4. szakasz: A megkülönböztetés elleni küzdelem és a sokféleség

A 4. szakasz az alábbiakkal támogatja a megkülönböztetésmentesség elvének hatékony végrehajtását és segíti elő annak valamennyi közösségi politikába való beépülését:

- a) a megkülönböztetéssel kapcsolatos helyzet jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok elkészítésével, valamint adott esetben statisztikák és indikátorok kidolgozásával, továbbá a meglévő jogszabályok, politikák és gyakorlatok hatékonyságának és hatásának a felméréssel;
- b) a közösségi megkülönböztetés elleni jogi szabályozás végrehajtásának támogatása a hatékony nyomon követés, a területen dolgozóknak szóló szemináriumok szervezése, valamint a megkülönböztetés elleni küzdelemmel foglalkozó szakosított szervek hálózatának kiépítése révén;
- c) a tudatosság erősítése, információk terjesztése, valamint a megkülönböztetéssel és a megkülönböztetés elleni küzdelem beépítésével kapcsolatos fő kihívásokról és politikákról szóló vita előmozdítása valamennyi közösségi politikában, többek között a szociális partnerek, a nem kormányzati szervezetek és egyéb érintettek között;
- d) a megkülönböztetés elleni küzdelem területén a kulcsfontosságú európai szintű hálózatoknak az uniós politikák és célkitűzések előmozdításával és továbbfejlesztésével kapcsolatos teljesítőképességének fejlesztése.

8. cikk

5. szakasz: Nemek közötti egyenlőség

Az 5. szakasz az alábbiakkal támogatja a nemek közötti egyenlőség elvének hatékony végrehajtását és segíti elő a „gender mainstreaming” általános érvényesítésének valamennyi közösségi politikába való beépülését:

- a) a nemekkel és a „gender mainstreaming” általános érvényesítésével kapcsolatos helyzet jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok elkészítésével, valamint statisztikák és adott esetben indikátorok kidolgozásával, valamint a meglévő jogszabályok, politikák és gyakorlatok hatékonyságának és hatásának a felmérése;
- b) a közösségi nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos jogi szabályozás végrehajtásának támogatása a hatékony nyomon követés, a területen dolgozóknak szóló szemináriumok szervezése, valamint az egyenlőséggel foglalkozó szakosított szervek hálózatának kiépítése révén;
- c) a tudatosság erősítése, információk terjesztése, valamint a nemek közötti egyenlőségnek és a „gender mainstreaming” általános érvényesítésének fő kihívásairól és politikáiról szóló vita előmozdítása a szociális partnerek, a nem kormányzati szervezetek és egyéb érintettek között;
- d) a kulcsfontosságú európai szintű hálózatoknak a – nemek közötti egyenlőséget érintő uniós politikák és célkitűzések támogatásával és továbbfejlesztésével kapcsolatos – teljesítőképességének fejlesztése.

9. cikk

Tevékenységtípusok

(1) A program az alábbi tevékenységtípusokat finanszírozza, amelyek végrehajtása adott esetben transznacionális keretben is történhet:

a) Elemző tevékenységek:

- i. adatok és statisztikák gyűjtése, kidolgozása és terjesztése;
- ii. közös módszerek, és adott esetben indikátorok vagy referenciaértékek kidolgozása és terjesztése;
- iii. tanulmányok, elemzések és felmérések elkészítése, azok eredményeinek terjesztése;
- iv. értékelések és hatástanulmányok elkészítése, azok eredményeinek terjesztése;
- v. tájékoztatók, jelentések és az interneten vagy egyéb médián keresztül elérhető oktatási anyagok elkészítése és közzététele.

b) Kölcsönös tanulási, tudatosság-építési és terjesztési tevékenységek:

- i. a bevált gyakorlatok, az innovatív megközelítések és a tapasztalatok meghatározása és cseréje, valamint a „peer review” és kölcsönös tanulás megszervezése európai, transznacionális és nemzeti szintű ülések/munkaértekezletek/szemináriumok keretében, lehetőség szerint figyelembe véve a sajátos nemzeti körülményeket;
- ii. elnökségi konferenciák/szemináriumok megszervezése;
- iii. a közösségi jog és politika célkitűzéseinek kidolgozását és végrehajtását támogató konferenciák/szemináriumok megszervezése;
- iv. médiakampányok és események megszervezése;
- v. anyagok összeállítása és közzététele az információknak és a program eredményeinek terjesztése érdekében.

c) A fő szerepvállalók támogatása:

- i. azon kulcsfontosságú európai szintű hálózatok működési költségeinek a támogatása, amelyek tevékenységei e program célkitűzéseinek végrehajtásához kapcsolódnak;
- ii. munkacsoportok szervezése a nemzeti tisztviselőkből a közösségi jog végrehajtásának figyelemmel kísérése érdekében;

iii. szakszemináriumok finanszírozása a területen dolgozók, kulcsfontosságú tisztviselők és egyéb érintett szereplők számára;

iv. szakosított szervek uniós szintű hálózatainak létrehozása;

v. szakértői hálózatok finanszírozása;

vi. európai szintű megfigyelőállomások finanszírozása;

vii. a nemzeti közigazgatások közötti személyzetcsere;

viii. a nemzetközi intézményekkel való együttműködés.

(2) Az (1) bekezdés 2. pontjában felsorolt tevékenységeknek meg kell felelniük erős európai dimenzió és méretgazdaságosság követelményeinek a valódi európai hozzáadott érték biztosítása érdekében, és azokat nemzeti, regionális vagy helyi hatóságoknak, a közösségi jogban meghatározott szakosított szervezeteknek, vagy a saját területükön kulcsfontosságúnak tekintett szereplőknek kell végrehajtaniuk.

(3) A program nem finanszíroz az Európai Évek előkészítésére és végrehajtására irányuló intézkedéseket.

10. cikk

A program hozzáférhetősége

(1) Ez a program hozzáférhető minden köz- és/vagy magán-szerv, szereplő és intézmény, így különösen az alábbiak számára:

- a) tagállamok;
- b) az állami foglalkoztatási szolgálatok és ügynökségeik;
- c) helyi és regionális hatóságok;
- d) a közösségi jog hatálya alá tartozó szakosított szervek;
- e) a szociális partnerek;
- f) nem kormányzati szervezetek (NGO-k), különösen az uniós szinten szervezettek;
- g) felsőoktatási intézmények és kutatóintézetek;
- h) értékelő szakemberek;
- i) nemzeti statisztikai hivatalok;
- j) a média.

(2) A 9. cikk (1) bekezdésének 1. és 2. pontja hatálya alá tartozó tevékenységek esetében a Bizottság közvetlenül is részt vehet a programban.

11. cikk

A támogatás igénylésének módszere

(1) A 9. cikkben említett tevékenységtípusok finanszírozása a következők révén történhet:

- a) ajánlati felhívást követően létrejött szolgáltatási szerződés, amely esetekben az Eurostat-eljárásokat a nemzeti statisztikai hivatalokkal való együttműködés tiszteletben tartásával kell alkalmazni;
- b) pályázati felhívást követő részleges támogatás, amely esetben a közösségi társfinanszírozás mértéke általános szabályként nem haladhatja meg a kedvezményezett teljes kiadásának a 80 %-át. Minden ezt a felső határt meghaladó mértékű pénzügyi támogatás nyújtása csak rendkívüli esetekben és alapos vizsgálat elvégzése után lehetséges.

(2) A 9. cikk (1) bekezdésében említett tevékenységtípusok esetében pénzügyi támogatás – például a tagállamok által benyújtott – kérelem ellenében nyújtható, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽¹⁾, és különösen annak 110. cikke, valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽²⁾, és különösen annak 168. cikke rendelkezéseivel összhangban.

12. cikk

Végrehajtási rendelkezések

(1) E határozat végrehajtásához szükséges azon intézkedéseket, amelyek az alábbi ügyekkel kapcsolatosak a 13. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni:

- a) a program végrehajtásával kapcsolatos általános iránymutatás;
- b) a program végrehajtásával kapcsolatos éves munkaprogram külön szakaszokra bontva;
- c) a Közösség által nyújtandó pénzügyi támogatás;
- d) az éves költségvetés, a 17. cikknek megfelelően;
- e) a Közösség által támogatandó tevékenységek kiválasztására vonatkozó eljárások és az ilyen támogatásban részesülő tevékenységeknek a Bizottság által benyújtott jegyzék-tervezete;
- f) a program értékelésének kritériumai, beleértve a költséghatékonysággal és az eredmények terjesztésére és továbbítására vonatkozó intézkedésekkel kapcsolatosakat is.

(2) E határozat végrehajtásához szükséges minden olyan intézkedést, amely az (1) bekezdésben említett ügyekkel nem

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. Az 1261/2005/EK Euratom rendelettel (HL L 201., 2005.2.8., 3. o.) módosított rendelet.

kapcsolatos a 13. cikk (3) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

13. cikk

A programbizottság

(1) A Bizottságot egy programbizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidő két hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

(4) A programbizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

14. cikk

Együttműködés más bizottságokkal

(1) A Bizottság kiépíti a szükséges kapcsolatokat a Szociális Védelmi Bizottsággal és a Foglalkoztatási Bizottsággal annak biztosítása érdekében, hogy az e határozatban említett tevékenységek végrehajtásáról azok rendszeres és megfelelő tájékoztatást kapjanak.

(2) A Bizottság a többi érintett bizottságot is tájékoztatja a program öt szakasza keretében meghozott intézkedésekről.

(3) Ha szükséges, a Bizottság rendszeres és strukturált együttműködést kezdeményez a 13. cikkben említett programbizottság és az egyéb vonatkozó politikák, eszközök és intézkedések monitoring bizottságai között.

15. cikk

Konzisztencia és kiegészítő jelleg

(1) A Bizottság, a tagállamokkal együttműködve, gondoskodik az Unió és a Közösség egyéb politikáival, eszközeivel és intézkedéseivel való teljes konzisztenciáról, különösen a program tevékenységeinek a kutatással, bel- és igazságüggyel, kultúrával, oktatásüggyel, képzéssel és ifjúságpolitikával, a bővítéssel és a Közösség külkapcsolataival, valamint a regionális politikával és az általános gazdaságpolitikával kapcsolatos tevékenységekkel való összehangolására irányuló megfelelő mechanizmusok létrehozásával. Különös figyelmet kell fordítani e program, valamint az oktatásügy és képzés területe közötti lehetséges együttműködésekre.

(2) A Bizottság és a tagállamok gondoskodnak a konzisztencia és kiegészítő jelleg biztosításáról, továbbá az átfedések elkerüléséről a program keretében végzett tevékenységek, valamint az Unió és a Közösség egyéb vonatkozó intézkedései között, különös tekintettel a strukturális alapok, és főleg az Európai Szociális Alap hatálya alá tartozó területekre.

(3) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a program által fedezett és a program terhére elszámolt kiadásokat ne számolják el a Közösség más pénzügyi eszközeinek a terhére.

(4) A Bizottság a 13. cikkben említett programbizottságot rendszeresen tájékoztatja a Közösség egyéb olyan intézkedéseiről, amelyek hozzájárulnak a lisszaboni stratégia célkitűzéseinek eléréséhez a Szociálpolitikai Menetrend területén.

(5) A tagállamok minden lehetséges erőfeszítést megtesznek a program keretében végzett tevékenységek, valamint a nemzeti, regionális és helyi szinten végzett tevékenységek közötti konzisztencia és kiegészítő jelleg biztosítása érdekében.

16. cikk

Harmadik országok részvétele

A program nyitott az alábbiak részvétele irányában:

- EFTA/EGT-tagországok az EGT-megállapodásban meghatározott feltételekkel összhangban;
- az Európai Unióhoz társult csatlakozó és tagjelölt országok, valamint a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő nyugat-balkáni országok.

17. cikk

Finanszírozás

(1) Az e határozatban említett közösségi tevékenységek végrehajtására szánt pénzügyi keretösszeg a 2007. január 1-je és 2013. december 31-e közötti időszakra 657 590 000 EUR (*).

(2) A program teljes időtartama alatt az egyes szakaszok közötti pénzügyi bontást az alábbi alsó határértékek figyelembevételével kell végrehajtani:

1. szakasz	Foglalkoztatás	23 %
2. szakasz	Szociális védelem és társadalmi befogadás	30 %
3. szakasz	Munkakörülmények	10 %
4. szakasz	A megkülönböztetés elleni küzdelem és sokféleség	23 %
5. szakasz	Nemek közötti egyenlőség	12 %

(3) A pénzügyi keret legfeljebb 2 %-a irányozható elő a program végrehajtására, például a 13. cikkben említett programbizottság működésével vagy a 19. cikk szerint végrehajtott értékeléssel kapcsolatos költségek fedezésére.

(*) Ez az összeg 2004-es adatokon alapul, és az infláció figyelembevétele érdekében technikai kiigazítások tárgyát képezi.

(4) Az éves felhasználásokat a pénzügyi kereten belül a költségvetési hatóság engedélyezi.

(5) A Bizottság támogatási kiadásokat valamint technikai és/vagy igazgatási segítséget vehet igénybe a Bizottság és a kedvezményezettek kölcsönös előnyére.

18. cikk

A Közösség pénzügyi érdekeinek védelme

(1) Az e határozat rendelkezései szerint finanszírozott intézkedések végrehajtása során a Bizottság köteles gondoskodni a Közösség pénzügyi érdekeinek védelméről a csalás, korrupció és minden egyéb jogellenes cselekedet elleni megelőző intézkedések alkalmazása, a hatékony ellenőrzések, a jogosulatlanul kifizetett összegek behajtása, valamint szabálytalanságok esetén hatékony, arányos és elrettentő hatású büntetések révén, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom⁽¹⁾, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/EK, Euratom⁽²⁾ tanácsi rendeletekkel, valamint az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾ összhangban.

(2) Az e határozat rendelkezései szerint finanszírozott közösségi intézkedések tekintetében a 2988/95/EK, Euratom rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett szabálytalanság fogalma a közösségi jog valamely rendelkezésének olyan megsértését, vagy egy szerződéses kötelezettség olyan megszegését jelenti egy gazdasági szereplő cselekménye vagy mulasztása útján, amelynek eredményeként az Európai Unió általános költségvetése vagy a Közösségek által kezelt költségvetések indokolatlan kiadási tétel miatt kárt szenvednek vagy szenvednének.

(3) Az e határozat értelmében kötött szerződéseknek, megállapodásoknak, valamint a résztvevő harmadik országokkal kötött megállapodásoknak rendelkezniük kell, különösen, a Bizottság (vagy annak meghatalmazott képviselője) általi felügyeletéről és pénzügyi ellenőrzésről, és a Számvevőszék általi – szükség szerint helyszíni – könyvvizsgálatról.

19. cikk

Nyomon követés és értékelés

(1) A program rendszeres nyomon követésének biztosítása és a szükséges irányváltoztatások lehetővé tétele érdekében a Bizottság a program eredményeire összpontosítva éves tevékenységi jelentéseket készít, és azokat megküldi az Európai Parlament és a 13. cikkben említett programbizottság részére.

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

(2) A programkülönböző szakaszait féldős értékelésnek kell alávetni, amely áttekintést nyújt a program egészének vonatkozásában, a program célkitűzéseinek elérésére tett, a források felhasználásának hatékonysága és az európai hozzáadott érték tekintetében elért előrehaladás felmérése érdekében. Ezt az értékelést menetközben végrehajtott értékelések egészíthetik ki. Ezeket a Bizottság hajtja végre külső szakértők bevonásával. Amint az értékelések eredményei rendelkezésre állnak, jelenteni kell azokat az (1) bekezdésben említett tevékenységi jelentésekben.

(3) 2015. december 31-ig a Bizottság külső szakértők bevonásával a teljes programot érintő utólagos értékelést hajt végre a program célkitűzései hatásainak és az európai hozzáadott értéknek a felmérése céljából. A szakértői értékelést a Bizottság eljuttatja az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához.

(4) A program egyes szakaszainak végrehajtását is – beleértve az eredmények és a jövőbeni prioritások bemutatását – a

Szociálpolitikai Menetrend végrehajtásáról szóló fórum keretében kell megvitatni.

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

az elnök

...

a Tanács részéről

az elnök

...

A TANÁCS INDOKOLÁSA

I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2004. augusztus 27-én benyújtotta a Közösség Progress foglalkoztatási és szociális szolidaritási programjának (2007–2013) a létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozati javaslatot. A javaslat jogalapja a Szerződés 13. cikkének (2) bekezdése, 129. cikke és 137. cikke (2) bekezdésének a) pontja. A javaslat alapján véve egyetlen szövegben foglal össze számos programot, amelyek korábban külön határozatok tárgyát képezték.

A Régiók Bizottsága 2005. február 23-án nyilvánított véleményt, a Gazdasági és Szociális Bizottság pedig 2005. április 6-án nyújtotta be véleményét.

Az Európai Parlament a 2005. szeptember 5-től 8-ig tartó plenáris ülésén terjesztette elő az első olvasat során kialakított véleményét és a határozati javaslatához 72 módosítást fogadott el.

A Bizottság 2005. október 21-én módosított javaslatot fogadott el. A Bizottság 2006. május 24-én olyan módosított javaslatot fogadott el, amely csak a 17. cikk (1) bekezdésére – a program költségvetése – vonatkozott.

A Tanács 2006. július 18-án, a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően közös álláspontot fogadott el.

II. CÉLKITŰZÉS

A program általános célkitűzése, hogy egyetlen – 2007–2013-ig tartó – egyszerűsített programba foglaljon össze több, korábbi határozattal elindított tevékenységet. A program tevékenységei öt különböző részre oszthatók fel: foglalkoztatás, szociális védelem és társadalmi integráció, munkafeltételek, megkülönböztetés-ellenesség és sokféleség, valamint a nemek közötti egyenlőség.

III. A KÖZÖS ÁLLÁSPONT ELEMZÉSE

1. Általános

Mindent összevetve a Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság programmal kapcsolatos megközelítése egy irányba mutat. Az Európai Parlament módosításai jelentős számban bekerültek a közös álláspontba (a részleteket lásd a 2. pontban).

A program 657,59 millió eurós⁽¹⁾ költségvetését a három intézmény a 2007–2013-as pénzügyi tervről szóló intézményközi megállapodás keretében jóváhagyta. A közös álláspont tükrözi a fenti megállapodást (17. cikk (1) bekezdés).

A bizottsági javaslat egyik jelentősebb módosítása az, hogy a közös álláspont a 17. cikk (2) bekezdésében az összköltségvetést teljesen felosztja a program különböző részei között; a Bizottság eredetileg egy 10 %-os fél nem osztott tartalékot javasolt, amelyet a program végrehajtási időszakában kell szétosztani az öt rész között. A Parlament a 67. módosításában növelni kívánta a finanszírozást két rész – a 2. rész (szociális védelem és társadalmi integráció) és az 5. rész (nemek közötti egyenlőség) – vonatkozásában. A Tanács ezt a módosítást teljes mértékben elfogadja, ugyanakkor két másik rész – azaz az 1. rész (foglalkoztatás) és a 3. rész (munkafeltételek) – vonatkozásában is növelné a finanszírozást. A Tanács következőképpen úgy véli, hogy a legmegfelelőbb az, ha a program kezdetétől felosztják a teljes finanszírozást, mivel a viszonylag kis tartalék évente történő felosztása indokolatlanul nehézkes lenne. A Tanács úgy véli, hogy a finanszírozás teljes felosztása igazodik az Európai Parlament céljához, amely módosításaiban kiemelte az átláthatóság fontosságát a költségvetési döntéshozatalban.

2. Az Európai Parlamentnek a Tanács által átvett módosításai

Számos parlamenti módosítást fogadott el a Tanács. Az 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 10., 11., 12., 15., 17., 19., 20., 21., 22., 24., 25., 26., 27., 30., 34., 36., 39., 40., 42., 43., 44., 45., 46., 53., 61., 62., 63., 65., 67., 69. és 70. módosítást egészében elfogadták, bár néhol kisebb nyelvi változtatásokkal vagy aktualizálással (például a 22. módosításban a „nemzeti reformprogramok” kifejezés használatánál – az Európai Tanács 2005. márciusi ülésén bevezetett kifejezés – a „nemzeti cselekvési tervek” helyett).

⁽¹⁾ 2004-es árfolyamon. Indexálva 743,25 millió eurónak felel meg.

Több módosítást részben fogadtak el, máshová illesztették a szövegbe vagy szellemében vették át. Ezekkel a módosítások tekintetében a Tanács a következő észrevételeket teszi:

4. módosítás: A Tanács osztja a Parlament aggodalmát a migráns munkavállalókkal és a be nem jelentett munkavégzéssel kapcsolatban; nem véli úgy azonban, hogy e kettő automatikusan együtt jár; a Tanács ezért a módosítás szellemének elfogadása mellett változtatott a szövegezésen ((6) preambulumbekkezdés).

A nem kormányzati szervezetek szerepére vonatkozó 9. módosítás: A Tanács egyetért a Parlamenttel abban, hogy a nem kormányzati szervezetek fontos szerepet játszanak, és a szövegbe új preambulumbekkezdést illesztettek, amely azonban eltér a parlamenti módosítás szövegezésétől ((11) preambulumbekkezdés).

A program általános célkitűzéseire vonatkozó 13. módosítás: A Tanács nem fogadja el a „*több és jobb munkahely létrehozása*” szövegrész 2. cikkbe történő illesztését, mert az e programnak nem előjoga.

A szintén az általános célkitűzésekre vonatkozó 14. módosítás: A Tanács elfogadja az „*innovatív megközelítések*” szövegrésszel való kiegészítést; úgy véli azonban, hogy a programnak az uniós szintre kellene összpontosítani, és ezért a közös álláspontnak nem kellene tartalmaznia a „*regionális*” és a „*nemzeti*” szavakat (2. cikk (1) bekezdés d) pont).

A kulcsfontosságú uniós hálózatok kapacitásának támogatására vonatkozó 16. módosítás: A Tanács úgy vélte, hogy nem szükséges felsorolni az ezen hálózatokra vonatkozó konkrét követelményeket (2. cikk (1) bekezdés f) pont).

az eredmények terjesztésére vonatkozó 18. módosítás: A Tanács egyetértett a Parlamenttel abban, hogy fontos az ilyen terjesztés, de úgy véli, hogy felesleges felsorolni a cikkben azokat az érdekelt feleket, akik tájékoztatást kapnak az eredményekről (2. cikk (3) bekezdés).

A nemek közötti esélyegyenlőségre vonatkozó 28. módosítás (6. cikk): A Tanács teljes mértékben egyetért az elvvel, és ezzel a kérdéssel a 2. cikk (2) bekezdése foglalkozik.

A munkafeltételekkel kapcsolatos statisztikákra vonatkozó 29. módosítás: A Tanács úgy véli, hogy felesleges a mutatók típusainak leírása (6. cikk a) pont).

A munkafeltételekre vonatkozó 32. módosítás: A módosításnak a (munkafeltételek szélesebb köréhez tartozó kérdésekkel kapcsolatos) második része nem került át egészében a szövegbe, mivel az volt a vélekedés, hogy azt már szabályozták (6. cikk d) pont).

a megkülönböztetés-ellenességre és sokféleségre vonatkozó 35. módosítás: A Tanács úgy vélte, hogy az „*és a leküzdésére hozott intézkedések*” szövegrész tartalmát a kérdéses pont eleje már magában foglalja (7. cikk a) pont).

A szintén a megkülönböztetés-ellenességre és sokféleségre vonatkozó 37. módosítás: A Tanács egyetértett a Parlamenttel abban, hogy be kell illeszteni az érdekelt felek listáját, de némileg eltérő listát alkalmazott a program egyéb részeivel foglalkozó cikkekkel való összhang kedvéért (7. cikk c) pont).

A szintén a megkülönböztetés-ellenességre és sokféleségre vonatkozó 38. módosítás: A Tanács egyetért a Bizottsággal abban, hogy e bekezdés szövegét hozzá kell igazítani a többi cikk hasonló bekezdéseihez. Akárcsak a 16. módosítás esetében, feleslegesnek tartja a nem kormányzati szervezetek jellemzőinek a felsorolását (7. cikk d) pont).

48. módosítás: A Tanács igazodott a Bizottság módosított javaslatához, és belevette a nemzeti sajátosságokra való utalást a 9. cikk (1) bekezdésének b) pontja első francia bekezdésének szövegébe.

49. módosítás: A Tanács egyetért a Bizottság módosított javaslatával, miszerint felesleges felsorolni az egyéb érdekelt szereplőket (9. cikk (1) bekezdés c) pont iii. alpont).

A programhoz való hozzáférésre vonatkozó 54. és 55. módosítás: Noha a program nyitva áll a regionális és nemzeti nem kormányzati szervezetek számára is, a Tanács az uniós szinten szerveződő nem kormányzati szervezetek szerepét kívánja hangsúlyozni. Hasonlóképpen a Tanács ezzel összefüggésben hangsúlyozni kívánja az állami foglalkoztatási szolgálatok fontos szerepét. Tudomásul veszi azonban, hogy a program hozzáférhető a 10. cikk bevezető részében említett valamennyi terület, szereplő vagy intézmény számára.

Az összeegyeztethetőségre és a kölcsönösen kiegészítő jellegre vonatkozó 64. módosítás: Ugyan a Tanács egyetért a Parlamenttel a kérdés fontosságát illetően, úgy véli, hogy a 15. cikk (2) bekezdése rendezi a kérdést, és ezért felesleges a különböző európai ügynökségek jogi szövegeiben való felsorolása.

Az összköltségvetésre vonatkozó 66. módosítás: Lásd a III. rész 1. pontjában tett észrevételeket.

Az értékelésre vonatkozó 71. módosítás: A Tanács egyetért a Parlamenttel abban, hogy az utólagos értékelésnek 2015. december 31-re rendelkezésre kell állnia. A parlamenti módosítás többi részét illetően azonban inkább a bizottsági módosított javaslatához igazodott (19. cikk).

3. A Tanács által el nem fogadott európai parlamenti módosítások

A Tanács követte a Bizottság tanácsát, és a következő módosításokat nem foglalta bele közös állásponthába: 23., 33., 50., 51., 56., 57., 59., 60. és 72.

A (bizottsági módosított javaslatban szereplő) 31., 41., 47., 52., 58. és 68. módosítás esetében a Tanács nem tartotta célszerűnek, hogy közös álláspontja tartalmazza azokat:

31. módosítás: Míg a Parlament szándékában állt elhagyni a 6. cikk (3) bekezdésének szövegéből a „*megelőzési kultúra fejlődésének*” szavakat, a Tanács úgy vélte, hogy megfelelőbb megtartani azokat, mivel a megelőzési kultúra fejlődését valóban elő kell segíteni.

41. módosítás: A Parlament ki akarta egészíteni a 8. cikk (3) bekezdését „*a családi élet és a munka összeegyeztetésére*” való utalással is; a Tanács úgy véli, hogy ez felesleges, mivel ezt a szövegbe már másutt beillesztették.

A fórumra vonatkozó 47. módosítás: A Tanács nem tartotta szükségesnek, hogy a 9. cikkbe foglalják „*a Szociálpolitikai Menetrend és a program értékelése céljából szervezett éves fórumra*” történő utalást. Az új 19. cikk (4) bekezdése az e módosításban szereplő elképzelések közül többet is tartalmaz, de nem veszi át a fórum évente történő szervezésére és annak a program értékelésére való felhasználására vonatkozó követelményeket.

A Szociálpolitikai Menetrendre vonatkozó 52. módosítás: Mivel az 1. cikk módosított változata már tartalmaz utalásokat a lisszaboni stratégiára és a Szociálpolitikai Menetrendre, a Tanács feleslegesnek tartja, hogy e kérdéssel kapcsolatban új bekezdést illessenek a 9. cikkbe.

A költségvetési eljárásra vonatkozó 58. és 68. módosítás: E módosítások feleslegessé váltak azzal, hogy a program teljes finanszírozását elosztják a különböző részek között. Lásd még a III. rész 1. pontját.

IV. KÖVETKEZTETÉS

A Tanács úgy véli, hogy a közös álláspont egészében véve összhangban van a Bizottság módosított javaslatának célkitűzéseivel. A Tanács továbbá úgy véli, hogy figyelembe vette az Európai Parlament által a Bizottság eredeti javaslatán tett módosításokban követett célokat.
